# At Bawb - Polisi Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant i'n Cwsmeriaid a'n Rhanddeiliaid

## Diben

Rydyn ni’n ymroddedig i annog diwylliant cefnogol a chynhwysol ac i sicrhau bod cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant wedi'u gwreiddio ym mhob agwedd ar y busnes. Gan hyrwyddo diwylliant sy'n gwerthfawrogi unigolion yn weithredol ac yn cydnabod bod pobl o bob cefndir a phrofiad yn ychwanegu gwerth at gymunedau Cymru.

# Bydd gwreiddio egwyddorion cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn ein harferion bob dydd, yn helpu i sicrhau bod ein gweithredoedd yn meithrin ysbryd cynhwysiant. Gan ddatblygu amgylchedd lle mae’r cymunedau rydyn ni’n eu gwasanaethu yng Nghymru yn cael eu hadlewyrchu ym mhopeth a wnawn a chwsmeriaid yn cael eu cefnogi i ffynnu a datblygu.

## Datganiad Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant

Wrth gyflawni ein rhwymedigaethau o'r nodau a nodir yn ein dogfen Dyfodol Disglair, Rheoliadau Deddf Cydraddoldeb 2010 (Cymru) a Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, rydyn ni’n cydnabod bod bod yn sefydliad amrywiol a chynhwysol yn ein helpu i wneud gwahaniaeth i'n cwsmeriaid a phobl Cymru, gan greu diwylliant o gynhwysiant a pherthyn.

Mae gan bob un o'r gweithwyr yn Gyrfa Cymru rôl i'w chwarae yn cofleidio a chefnogi arferion a gweithgareddau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant, gan lunio a datblygu gwasanaeth sy'n diwallu anghenion cymunedau amrywiol Cymru. Bydd Gyrfa Cymru yn parhau i weithio gyda'n gweithwyr, cwsmeriaid, rhanddeiliaid a phartneriaid i sicrhau bod ein gwasanaethau yn gynhwysol ac yn hygyrch i bob cymuned yng Nghymru a byddwn yn ymdrechu i gael gwared ar unrhyw rwystrau sy'n atal hyn.

## Cwmpas

Mae'r polisi hwn ar gyfer ein holl gwsmeriaid, rhanddeiliaid a gweithwyr ac mae'n nodi bwriad ac ymrwymiad Gyrfa Cymru i gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant wrth wasanaethu cymunedau Cymru. Mae'n nodi ein disgwyliadau wrth weithio ochr yn ochr â'n gilydd a gydag aelodau o'r cyhoedd. Mae angen i ni groesawu, gwerthfawrogi, cefnogi, parchu a gwrando ar ein gilydd fel unigolion sydd â chyfraniad i'w wneud, er mwyn sicrhau bod Gyrfa Cymru yn cyflawni ei nodau.

Dylid darllen y ddogfen hon ochr yn ochr â'n Cynllun Cydraddoldeb Strategol, polisi'r Gymraeg a’r Polisi Urddas a Pharch sy'n nodi'r camau ymarferol rydyn ni’n eu cymryd i weithredu'r polisi hwn.

## Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn Gyrfa Cymru

**Cydraddoldeb** – rydyn ni’n credu mewn sicrhau cydraddoldeb trwy greu ymdeimlad o berthyn a thrin pobl fel unigolion, helpu pobl i oresgyn rhwystrau, dileu gwahaniaethu a sicrhau gwasanaeth teg i'n holl gwsmeriaid.

**Amrywiaeth** – rydyn ni’n cymryd camau gweithredol i sicrhau bod y rhai rydyn ni'n eu cefnogi trwy ein gwaith yn cael eu cynrychioli, eu cynnwys, eu parchu ac yn cael y cyfle i fod yn ddilys, i ddatblygu a chamu ymlaen. Mae pob person yn unigolyn gyda gwahaniaethau gweladwy ac anweladwy a thrwy barchu hyn gall pawb deimlo eu bod yn cael eu gwerthfawrogi am eu cyfraniadau, sy'n fuddiol nid yn unig i'r unigolyn ond hefyd i gymunedau ehangach Cymru.

**Cynhwysiant** – rydyn ni wedi ymrwymo i sicrhau bod pawb yn teimlo bod croeso iddyn nhw, yn teimlo eu bod yn perthyn, nad oes neb yn teimlo'n anghyfforddus, bod pawb yn cael eu clywed a'u cynrychioli a phawb yn gallu ffynnu a chyfrannu'n gyfartal.

## Ymrwymiad Gyrfa Cymru

Mae ein gwasanaethau yn cefnogi cwsmeriaid i gynllunio eu datblygiad gyrfa ac i wneud penderfyniadau ar lwybrau trwy addysg, hyfforddiant a gwaith sy'n seiliedig ar ddealltwriaeth realistig o'u galluoedd a'r cyfleoedd sydd ar gael iddyn nhw. Ym mhob agwedd ar ein gwaith mae'r ymrwymiadau i Gydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn cael eu cymhwyso i gyd-destun ein holl wasanaethau, waeth sut maen nhw’n cael eu darparu i'r cwsmer ac mae Gyrfa Cymru yn ymroddedig i:

* Annog diwylliant sy'n sicrhau bod cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant wedi’u gwreiddio yn ein harferion o ddydd i ddydd.
* Darparu amgylchedd lle mae ein cwsmeriaid a'n gweithlu yn cael eu cynnwys ac yn teimlo eu bod yn cael eu gwerthfawrogi, beth bynnag fo'u hamgylchiadau unigol, eu hanghenion a'u profiadau bywyd.
* Gwneud ein gwasanaethau yn hygyrch i bawb, beth bynnag fo'u hamgylchiadau unigol, eu hanghenion a'u profiadau bywyd.
* Trin ein cwsmeriaid a'n gweithwyr fel unigolion, yn deg a gyda pharch; rhoi cyfle i bawb ffynnu a datblygu.
* Rhoi i'n gweithwyr y wybodaeth a'r sgiliau fel y gallant ddarparu gwasanaeth teg, amrywiol a chynhwysol a hyrwyddo cydraddoldeb, amrywiaeth a dealltwriaeth o gynhwysiant.
* Gwrando ar adborth ar gydraddoldeb a chynhwysiant gan ein cwsmeriaid a'n gweithwyr a gweithredu ar sail hynny.
* Dileu aflonyddu neu fwlio o unrhyw fath; creu amgylchedd lle nad yw ymddygiad o ddiffyg parch yn cael ei oddef.
* Adolygu arferion a pholisi cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn rheolaidd a chadw i fyny â datblygiadau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant; gweithio gyda phartneriaid allanol i'n helpu i wneud hyn.
* Mesur ein cynnydd, bod yn dryloyw am ein gwaith ar gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant a chyhoeddi dogfennau perthnasol.

Bydd Gyrfa Cymru yn ymdrechu i ddarparu gwasanaeth teg i'n holl gwsmeriaid ac mae'n cydnabod y grwpiau nodweddion gwarchodedig a amlinellir yn Rheoliadau Deddf Cydraddoldeb 2010 (Cymru) fel y rhestrir isod:

* oed
* anabledd
* ailbennu rhywedd
* priodas a phartneriaeth sifil
* beichiogrwydd a mamolaeth
* hil (gan gynnwys tarddiad ethnig, lliw, cenedligrwydd a tharddiad cenedlaethol)
* crefydd a/neu gred
* rhyw
* cyfeiriadedd rhywiol

Mae ymrwymiad Gyrfa Cymru i gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn mynd y tu hwnt i'r nodweddion gwarchodedig hyn ac yn cynnwys pawb, beth bynnag fo'u hamgylchiadau unigol a'u profiadau bywyd.

Bydd Gyrfa Cymru yn ystyried ein dyletswyddau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn ein holl weithgareddau busnes.

Gweithredu Cynllun Cydraddoldeb Strategol Gyrfa Cymru a chynnal Asesiadau Effaith ar Gydraddoldeb a fydd yn helpu i sicrhau bod Gyrfa Cymru yn cyflawni ei ymrwymiadau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant.

## Cyfrifoldebau

### Cyfrifoldeb gweithwyr

Mae'n bwysig i bawb gydnabod a derbyn cyfrifoldeb unigol am gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant o fewn y Cwmni ac am herio pob math o weithredoedd amhriodol. Mae cyfrifoldeb unigol hefyd am y ffordd rydyn ni’n ymdrin ag eraill y tu allan i Gyrfa Cymru, gan sicrhau bod ein gweithredoedd a'n geiriau yn arddangos ac yn cyflawni cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant i bawb.

Dylai gweithwyr wneud y canlynol:

* deall beth mae'r safonau ymddygiad hyn yn ei ofyn ganddyn nhw, a sicrhau nad yw eu hymddygiad yn achosi tramgwydd.
* addasu ymddygiad sy'n cael ei herio fel ymddygiad amhriodol.
* bod yn barod i gefnogi cydweithwyr sy'n dioddef aflonyddu, bwlio, erledigaeth neu wahaniaethu.
* siarad yn erbyn ymddygiad annerbyniol y gallen nhw fod wedi bod yn dyst iddo.
* bod yn barod i herio a phan fo angen, cwyno am ymddygiad annerbyniol hyd yn oed os nad yw wedi ei gyfeirio atyn nhw.
* bod yn barod i herio pob ymddygiad annerbyniol ar sail canfyddiad.
* cymryd rhan yn adeiladol i gynorthwyo ymdrechion Gyrfa Cymru i ymchwilio a dileu materion sy'n codi o dan y polisi hwn.
* ymgymryd â hyfforddiant ar gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant fel y'i hystyrir yn berthnasol gan y sefydliad, neu fel y nodir hynny gan unigolion.
* deall y broses a'r caniatâd a geir i herio ymddygiad.

### Cyfrifoldeb y Bwrdd Cyfarwyddwyr

Mae gan bob Cyfarwyddwr Bwrdd gyfrifoldeb i greu amgylchedd lle gellir gwreiddio cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn effeithiol o fewn y sefydliad a lle mae gwahaniaethau pobl yn cael eu parchu go iawn.

Bydd pob aelod o'r Bwrdd yn:

* Goruchwylio a darparu cyfeiriad i Gyrfa Cymru ar gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant.
* Cymeradwyo gwaith cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant allweddol, fel y Cynllun Cydraddoldeb Strategol.

### Cyfarwyddwr â chyfrifoldeb arweiniol dros gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant

Bydd y Cyfarwyddwr yn:

* Sicrhau bod y sefydliad yn bodloni ei ddyletswyddau cyfreithiol fel yr amlinellir yn rheoliadau Deddf Cydraddoldeb 2010 (Cymru) fel cyflogwr a darparwr gwasanaeth.
* Adrodd i Fwrdd Cyfarwyddwyr Gyrfa Cymru a Llywodraeth Cymru gan dynnu sylw at feysydd sy'n peri pryder a'r camau a gymerwyd.
* Ysgogi ymchwiliadau i unrhyw adborth negyddol a dderbynnir sy'n awgrymu torri'r polisi hwn.
* Cynnal naratif strategol ar gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant ar gyfer Gyrfa Cymru.

### Cyfrifoldeb y Pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant

Bydd aelodaeth y Pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn cynnwys cynrychiolaeth fewnol o weithwyr o bob rhan o Gyrfa Cymru.

Bydd y Pwyllgor yn:

* Cytuno ar y Cynllun Cydraddoldeb Strategol.
* Adolygu a diweddaru'r Cynllun Cydraddoldeb Strategol yn rheolaidd.
* Monitro perfformiad y sefydliad mewn perthynas â'r targedau a'r camau gweithredu a fanylir yn y Cynllun Cydraddoldeb Strategol.
* Rhoi gwybod i'r Cyfarwyddwr perthnasol am unrhyw ddiffygion yn y Cynllun Cydraddoldeb Strategol.
* Adolygu'r Polisi i Bawb - Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant.
* Adolygu elfennau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yr Adroddiad Hunanwerthuso Cwmnïau.
* Gweithredu camau sy'n deillio o elfennau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yr Adroddiad Hunanwerthuso Cwmnïau.

### Cyfrifoldeb rheolwyr

Mae rheolwyr ar bob lefel yn gyfrifol am sicrhau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant eu gweithwyr ac am sicrhau eu bod nhw ac aelodau eu tîm yn deall eu cyfrifoldebau a bod polisïau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn cael eu harddel yn eu hardal.

Bydd rheolwyr yn:

* Sicrhau cydraddoldeb a didueddrwydd ym mhob agwedd ar waith Gyrfa Cymru.
* Gosod safonau a sicrhau bod eu hymddygiad eu hunain o'r safon uchaf (bod yn fodelau rôl).
* Cymryd camau priodol a phrydlon os nodir ymddygiad annerbyniol neu sarhaus, gan herio a chywiro ymddygiad annerbyniol.
* Cynnal y safonau ymddygiad hyn ac arwain trwy esiampl wrth drin yr holl weithwyr a chwsmeriaid yn deg a gyda pharch.
* Creu amgylchedd lle mae gweithwyr yn teimlo'n ddiogel i roi gwybod am unrhyw ymddygiad a ystyrir yn groes i'r polisi hwn.

### Cyfrifoldeb Timau Datblygu Pobl

Bydd y Tîm Datblygu Pobl yn:

* Adolygu'r polisi mewnol ar Urddas a Pharch yn y Gwaith a'r canllawiau cysylltiedig.
* Darparu dysgu a datblygu sy'n gwella’n barhaus ddarpariaeth ein gwasanaethau i gwsmeriaid a rhanddeiliaid.
* Cefnogi rheolwyr a gweithwyr ar faterion cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant.

## Dyletswyddau Cyfreithiol

Mae dyletswyddau Gyrfa Cymru wedi'u nodi yn Rheoliadau Deddf Cydraddoldeb 2010 (Cymru) a ddaeth i rym ym mis Ebrill 2011. Fel corff cyhoeddus sy'n gweithredu yng Nghymru, rydyn ni’n gweithio tuag at y nodau llesiant sydd wedi'u cynnwys yn Neddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 a'r rhwymedigaethau o dan Ddyletswydd y Sector Cyhoeddus.

## Adolygu, Gwerthuso a Dysgu

Bydd gweithdrefn adborth a chwynion Gyrfa Cymru yn galluogi unrhyw gwsmeriaid neu randdeiliaid i godi pryderon lle maen nhw’n teimlo bod ein gwasanaethau yn mynd yn groes i'r polisi hwn. Byddai unrhyw adborth neu gŵyn sy'n ymwneud â chydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn destun ymchwiliad ac yn cael ei adrodd i Lywodraeth Cymru. Mae rhagor o wybodaeth am y weithdrefn adborth a chwynion ar gael yma. [Adborth a chwynion | Gyrfa Cymru (llyw.cymru)](https://gyrfacymru.llyw.cymru/amdanom-ni/adborth-a-chwynion)

Byddwn yn cyhoeddi ein Polisi i Bawb - Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant ynghyd â'n Cynllun Cydraddoldeb Strategol a'r adroddiad Bwlch Cyflog ar wefan Gyrfa Cymru fel ei fod ar gael i'n holl gwsmeriaid a rhanddeiliaid.

Bydd adroddiad Dyletswydd y Sector Cyhoeddus yn cael ei rannu gyda Llywodraeth Cymru, Bwrdd Gyrfa Cymru a'r Pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant a'i roi ar wefan Gyrfa Cymru ar gyfer ein gweithwyr, cwsmeriaid a rhanddeiliaid.

Bydd unrhyw archwiliad sy'n ymwneud â chydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant neu arferion sy'n tynnu sylw at ddiffygion cysylltiedig neu arferion gorau yn cael ei rannu gyda'r pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant a'r tîm rheoli perthnasol.

Bydd proses hunanwerthuso Gyrfa Cymru yn monitro ac yn tynnu sylw at arferion gorau a diffygion sy'n ymwneud â darparu gwasanaethau ynghylch cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant. Bydd yr adroddiad hunanwerthuso yn cael ei rannu gyda'r pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant ar gyfer adolygu a gweithredu'r camau gweithredu ar gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant perthnasol.

## Gweinyddu Dogfennau

**Awdur:** Sarah Winter, Rheolwr Prosiect Amrywiaeth a Chynhwysiant

**Math o bolisi:** Cydymffurfio

**Dyddiad:** Tachwedd 2024 (i’w adolygu o fewn 12 mis)

**Fersiwn:** Terfynol